

Sobre un Hamlet ilustrado

Prólogo

No recuerdo mi primera lectura de *Hamlet*, pero fue impresionante. Tal vez fue luego de ver el imponente filme ruso creado por Grigori Kózintsev para conmemorar los 400 años de su natalicio. Yo era un adolescente. El texto se iluminó con esas imágenes y me sumergió en el libro. A partir de esa ocasión hubo muchas lecturas. Y sigue habiéndolas y cada una es un descubrimiento, tragedia infinita.

Les debo a las imágenes, al cómic y a la novela gráfica muchas otras puertas abiertas al mundo de los clásicos, a veces duros de entrar en su versión original, sobre todo cuando se trata de traducciones.

Por eso, esta tragedia rabiosa de un Hamlet muy joven y meditabundo, cargado con la duda y la ira, me parecía el mejor comienzo de una serie de textos que recurrieran al cruce de la narración y la gráfica para conmover, emocionar e inspirar el deseo de la lectura del texto original.

Hamlet está con nosotros; alguna vez todos fuimos Hamlet u Ofelia o Laertes en esta obra de huérfanos jóvenes que se encuentran con la traición y la venganza.

Shakespeare la escribió, como casi toda su obra, inspirándose en otro texto, esta vez uno danés de varios

siglos antes en el que lo central era una venganza sin dudas, y Amleth —así se llamaba su protagonista— se hacía el loco como parte de un plan y no como una mezcla de dolor e incertidumbre. Shakespeare, que era un genio y no se enteraba de ello, le dio la vuelta que necesitaba para convertirse en una de las obras literarias más importantes de la historia de Occidente.

Sea este cruce entre verbo y gráfica una tentación irresistible a entrar en la gran, pero gran obra del bardo inglés. Busquen luego una versión original y continúen disfrutándola.

En esta modesta lectura hay varias traducciones mezcladas y está también la voluntad de elegir el español de América tornándolo en algo más moderno, acortando algunas escenas clave, pero conservando el espíritu de la obra original.

Shakespeare, que escribió por necesidad y le fue bien, si hubiera nacido hoy, probablemente escribiría series y, quizás, novelas gráficas. El teatro en su vida fue casi un accidente, pues quería ser poeta —que también lo fue—. Pero su cima estuvo en sus obras dramáticas, inolvidables, llenas de caracteres que demuestran un manejo de la psicología humana pocas veces alcanzada.

Adelante, que la función los espera.

Que les abra el apetito. Que despierte la pasión.

Ahora, todo lector se vuelve Hamlet.

Marco Antonio de la Parra

Agosto 2016

Personajes



HAMLET, PRÍNCIPE DE DINAMARCA.
DE TEMPERAMENTO DUBITATIVO,
INTROVERTIDO, MUY AFECTADO POR
LA MUERTE DE SU PADRE.



EL ESPECTRO DE HAMLET PADRE,
REY DE DINAMARCA. MUERTO EN
EXTRAÑAS CIRCUNSTANCIAS.



EL REY CLAUDIO, HERMANO DE HAMLET
PADRE. HA TOMADO LA CORONA AL
MORIR SU HERMANO.



HORACIO, ÍNTIMO AMIGO
DE HAMLET.



OFELIA, MUY QUERIDA POR HAMLET,
QUIEN LA HA CORTEJADO. HIJA DE
POLONIO Y HERMANA DE LAERTES.



GERTRUDIS, MADRE DE HAMLET Y REINA DE DINAMARCA. AL QUEDAR VIUDA SE CASÓ CON CLAUDIO, EL HERMANO DE SU DIFUNTO MARIDO, HAMLET PADRE.



POLONIO, CONSEJERO DEL REY CLAUDIO, PADRE DE OFELIA Y LAERTES.



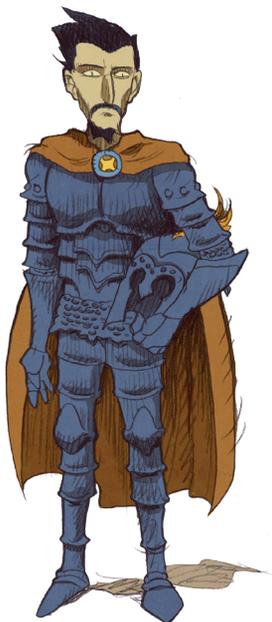
LAERTES, HIJO DE POLONIO Y HERMANO DE OFELIA. IMPETUOSO Y PREOCLIPADO POR SU FAMILIA.



ROSENCRANTZ, COMPAÑERO DE ESTUDIOS Y AMIGO DE HAMLET.



GUILDENSTERN,
COMPAÑERO DE ESTUDIOS Y
AMIGO DE HAMLET.



FORTIMBRÁS, JOVEN REY DE NORUEGA QUE SE HIZO CON LA CORONA TRAS LA MUERTE DE SU PADRE FORTIMBRÁS EN TIEMPOS DE GUERRA CON DINAMARCA, CUANDO GOBERNABA EL REY HAMLET PADRE.

The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions. This includes not only sales and purchases but also any other financial activities that may occur during the course of the business. It is essential to ensure that all records are kept in a clear and organized manner, and that they are readily accessible for review and audit.

In addition, the document emphasizes the need for transparency and honesty in all financial dealings. It is important to disclose any potential conflicts of interest and to provide accurate information to all stakeholders. This helps to build trust and ensures that the business is operating in a fair and ethical manner.

The second part of the document provides a detailed overview of the company's financial performance over the past year. This includes a breakdown of revenue, expenses, and profit, as well as a comparison to the previous year. The data shows that the company has achieved significant growth and profitability, which is a testament to the hard work and dedication of the entire team.

Finally, the document outlines the company's financial goals for the upcoming year. These goals are based on a thorough analysis of the current market and the company's competitive position. The focus is on increasing revenue, reducing costs, and improving overall financial stability. The company is confident that these goals can be achieved through continued hard work and strategic planning.

Acto I



Escena 1

